

# POLSKA MISJA OJCÓW CYSTERSÓW

PW. MATKI BOŻEJ MATKI KOŚCIOŁA  
W WILLOW SPRINGS, IL



SANKTUARIUM ŚW. JANA PAWŁA II



17 GRUDNIA 2023R. |

III NIEDZIELA ADWENTU





# MISJA POLSKA KOŚCIÓŁ OJCÓW CYSTERSÓW

## pw. MATKI BOŻEJ MATKI KOŚCIOŁA SANKTUARIUM ŚW. JANA PAWŁA II

[www.cystersichicago.net](http://www.cystersichicago.net)



### DUSZPASTERZE:

O. Michał Blicharski, OCist., Przeor i Dyrektor Misji  
O. Eugeniusz Włodarczyk, OCist. — Wikariusz

### ORGANISTA:

Andrzej Ciupek  
Email: [aciupek@archchicago.org](mailto:aciupek@archchicago.org)

### ADRES:

116 Hilton Street  
Willow Springs, Illinois 60480

### KONTAKT:

Sekretariat: Elżbieta Ceisel –Mikowska  
Telefon: (708) 467 - 0436 wew. 110  
Fax: (708) 467 - 0479  
e-mail: [cistercianmission@gmail.com](mailto:cistercianmission@gmail.com)

### MSZE ŚWIĘTE NIEDZIELNE:

Sobota: 5.00pm

Niedziela: 6:30 am, 8:00 am, 10:00 am 12:00 pm, 6:00 pm

### W TYGODNIU:

Codziennie 7:00 am, 8:00 am

Wtorek — 7:00 pm Msza św. przez przyczynę bł. Wincentego Kadłubka

Środa - 7:00 pm Msza św. wraz z nowenną do Matki Bożej Szczyrzyckiej.

Czwartek - 7:00 pm - Msza św. przez przyczynę św. Jana Pawła II.

Piątek - 7:00 pm - Msza św. i nabożeństwo do Bożego Miłosierdzia.

I- piątek każdego miesiąca - Msza św. i nabożeństwo do Najśw. Serca Pana Jezusa - 7:00pm

I- sobota każdego miesiąca - modlitwy czuwania nocnego od godz. 7:00 pm do 1:00 am.

### ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU:

W każdy pierwszy piątek miesiąca od godz. 3:00 pm do godz. 7:00 pm,  
o 3:00 pm w godzinie Miłosierdzia Bożego koronka i litania do Bożego Miłosierdzia.

### SPOWIEDŹ ŚWIĘTA:

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY O GODZ. 6.30 i 7.30 RANO

I DODATKOWO OD WTORKU DO PIĄTKU O GODZ. 6.30 WIECZOREM

NIE MA SPOWIEDZI PODCZAS WSZYSTKICH MSZY ŚW. NIEDZIELNYCH

W każdy pierwszy piątek miesiąca spowiedź podczas trwania adoracji od 3:00 pm do 7:00 pm.

### SAKRAMENTY:

**CHRZEST:** Chrzty odbywają się w każdą niedzielę podczas Mszy św. o godz. 12:00. Należy zgłosić się do biura parafialnego przynajmniej miesiąc przed planowaną datą chrztu świętego. Przy rezerwacji daty wymagane jest świadectwo urodzenia dziecka. Jeśli z wyboru rodziców chrzest dziecka ma się odbyć w naszej parafii wymagana jest pisemna zgoda na chrzest z parafii, do której należą rodzice dziecka.

**MAŁŻEŃSTWO:** Należy zgłosić się do biura parafialnego przynajmniej 6 miesięcy przed planowaną datą ślubu, aby zarezerwować datę oraz godzinę ślubu. Śluby odbywają się w soboty o godz. 11:00 am, 1:00 pm i 3:00pm.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Sakrament chorych udzielany jest stosownie do potrzeb duszpasterskich. Zgłoszenia prosimy kierować do duszpasterzy lub biura parafialnego.



## PIERWSZE CZYTANIE

Czytanie z Księgi Proroka Izajasza

Duch Pański nade mną, bo Pan mnie namaścił.  
 Posłał mnie, by głosić dobrą nowinę ubogim,  
 by opatrywać rany serc złamanych,  
 by zapowiadać wyzwolenie jeńcom  
 i więźniom swobodę;  
 aby obwieszczać rok łaski u Pana.  
 „Ogromnie się weselę w Panu,  
 dusza moja raduje się w Bogu moim,  
 bo mnie przyodziął w szaty zbawienia,  
 okrył mnie płaszczem sprawiedliwości,  
 jak oblubieńca, który wkłada zawój,  
 jak oblubienicę strojną w swe klejnoty.  
 Zaiste, jak ziemia wydaje swe plony,  
 jak ogród rozplenia swe zasiewy,  
 tak Pan Bóg sprawi, że się rozpleni  
 sprawiedliwość  
 i chwalebna wobec wszystkich narodów”.



Duch mój się raduje w Bogu, Zbawcy moim

Wielbi dusza moja Pana,  
 i raduje się duch mój w Bogu, Zbawcy moim.  
 Bo wejrzał na uniżenie swojej służebnicy,  
 oto bowiem odtąd błogosławić mnie będą  
 wszystkie pokolenia.

Duch mój się raduje w Bogu, Zbawcy moim

Gdyż wielkie rzeczy uczynił mi Wszechmocny,  
 święte jest imię Jego.  
 A Jego miłosierdzie z pokolenia na pokolenie  
 nad tymi, co się Go boją.

Duch mój się raduje w Bogu, Zbawcy moim

Głodnych nasycił dobrami,  
 a bogatych z niczym odprawiał.  
 Ujął się za swoim sługą, Izraelem,  
 pomny na swe miłosierdzie.

Duch mój się raduje w Bogu, Zbawcy moim



## DRUGIE CZYTANIE

Czytanie z Listu św. Pawła Apostoła

Bracia:

Zawsze się radujcie, nieustannie się módlcie. W każdym położeniu dziękujcie, taka jest bowiem wola Boża w Jezusie Chrystusie względem was. Ducha nie gaście, proroctwa nie lekceważcie. Wszystko badajcie, a co szlachetne - zachowujcie. Unikajcie wszystkiego, co ma choćby pozór zła. Sam Bóg pokoju niech was całkowicie uświęca, aby nienaruszony duch wasz, dusza i ciało bez zarzutu zachowały się na przyjście Pana naszego Jezusa Chrystusa. Wierny jest Ten, który was wzywa: On też tego dokona.



Alleluja, alleluja, alleluja

Duch Pański nade mną,  
 posłał mnie głosić dobrą nowinę ubogim.

Alleluja, alleluja, alleluja



## EWANGELIA

Czytanie z Ewangelii św. Marka

Pojawił się człowiek posłany przez Boga, Jan mu było na imię. Przyszedł on na świadectwo, aby zaświadczyć o Światłości, by wszyscy uwierzyli przez niego. Nie był on światłością, lecz posłanym, aby zaświadczyć o Światłości. Takie jest świadectwo Jana. Gdy Żydzi wysłali do niego z Jerozolimy kapłanów i lewitów z zapytaniem: „Kto ty jesteś?”, on wyznał, a nie zaprzeczył, oświadczając: „Ja nie jestem Mesjaszem”. Zapytali go: „Cóż zatem? Czy jesteś Eliaszem?”. Odrzekł: „Nie jestem”. „Czy ty jesteś prorokiem?”. Odpart: „Nie!”. Powiedzieli mu więc: „Kim jesteś, abyśmy mogli dać odpowiedź tym, którzy nas wysłali? Co mówisz sam o sobie?”.  
 Odpowiedział: „Jam głos wołającego na pustyni: Prostujcie drogę Pańską, jak powiedział prorok Izajasz”. A wysłannicy byli spośród faryzeuszów. I zadawali mu pytania, mówiąc do niego: „Czemu zatem chrzczisz, skoro nie jesteś ani Mesjaszem, ani Eliaszem, ani prorokiem?”. Jan im tak odpowiedział: „Ja chrzczę wodą. Pośród was stoi Ten, którego wy nie znacie, który po mnie idzie, a któremu ja nie jestem godzien odwiązać rzemienia u Jego sandała”. Działo się to w Betanii, po drugiej stronie Jordanu, gdzie Jan udzielał chrztu.

**INTENCJE MSZY ŚW. NA dzisiejszą NIEDZIELE**

- 6.30 — Msza św. gregoriańska za + Barbarę Klimek
- 8:00 — Za +Władysława Samborskiego
- 10:00 — Za +Marii i Jana Gacek i Franciszka Antolaka
- 12:00 — O Boże błogostawieństwo dla Janiny Patlewicz z racji 90 Urodzin
- 18:00 — O Boże błogostawieństwo z okazji Urodzin dla Andrzeja

**INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH na niedzielę 24 grudnia**

- 6:30 — Msza św. greg. za + Barbarę Klimek
- 8:00 — Za + Dawida Sadelskiego
- 10:00 — Za +Irene Radowską i Reginę Dąbrowską
- 12:00 — Za + Stellę Leja
- PASTERKA:**
- Za + Barbarę Klimek
- Za + Janiny i Tadeusza Parzątko
- Za + Anieli i Władysława Kaczmarczyk
- Za + Stanisława Parę

**SPOTKANIA BIBLIJNE**

Zapraszamy w każdy wtorek. Spotkania rozpoczynają się Mszą św. o godz. 7.00 wieczorem. Maja charakter otwarty. Zawsze może na nieprzyjść każdy, kto odczuwa potrzebę głębszego poznawania Słowa Bożego. Nie ma więc potrzeby zapisywania się do grupy lub stałej obecności na spotkaniach. Prosimy o zabranie z sobą Pisma św. Nowego Testamentu. Spotkania prowadzi o. Eugeniusz.

**INTERNETOWA TRANSMISJA MSZY ŚWIĘTYCH**

W każdą niedzielę o godz. 8:00 rano na żywo na kanale YouTube (Cystersi w Chicago Live) oraz na profilu Facebook (Cystersi w Chicago) oraz polskim radiu 1030AM.

**SPRZĄTANIE KOŚCIOŁA**

Składamy serdeczne Bóg zapłać za pomoc przy sprzątanii naszej świątyni. Osoby pragnące pomóc w dbaniu o wygląd naszego miejsca zapraszamy w każdą sobotę po Mszy św. o godz. 8:00 rano.

**BIURO PARAFIALNE**

Wtorki, czwartki piatki :  
od godz. 6 do 8 wieczorem  
soboty: 9.00 do 10.30 rano  
Kontakt: (708) 467-0436 wew. 110  
lub drogą emailową pisząc na adres:  
[cistercianmission@gmail.com](mailto:cistercianmission@gmail.com)

**NIEDZIELNA KOLEKTA**

10 grudnia — \$6,909

Fundusz emerytalny osób zakonnych—  
\$3,124

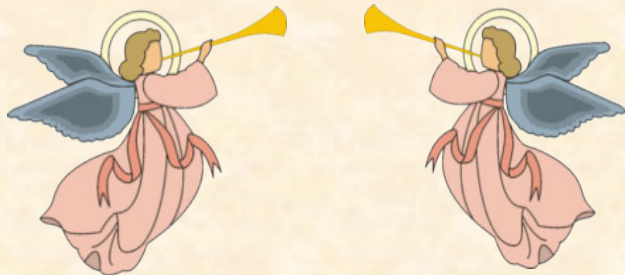
**WPROWADZENIE RELIKWII BŁ. RODZINY ULMÓW**

Dzisiaj podczas Mszy św. o godz. 8.00 rano wprowadziliśmy uroczyste relikwie błogostawionej Rodziny Ulmów.

Bł. Józef i Wiktoria Ulmowie byli mieszkańcami cztero i półtysięcznej wsi Markowa w przedwojennym województwie lwowskim, a dzisiejszym województwie podkarpackim. Podczas okupacji niemieckiej, zapewne pod koniec 1942 r., mimo biedy i zagrożenia życia Ulmowie dali schronienie ośmiorgu Żydom: Saulowi Goldmanowi i jego czterem synom (w łańcucie nazywano ich Szallami), a ponadto dwóm córkom oraz wnuczce Chaima Goldmana z Markowej – Lei (Layce) Didner z córką o nieznanym imieniu i Geni (Gołdzie) Grünfeld. O fakcie ukrywania Żydów przez rodzinę Ulmów doniósł Niemcom prawdopodobnie Włodzimierz Leś – granatowy policjant z łańcuta. Rankiem 24 III 1944 r. przed ich dom przybyło pięciu niemieckich żandarmów oraz kilku granatowych policjantów. Dowodził nimi por. Eilert Dieken. Najpierw zamordowano Żydów, potem Józefa i Wiktorię (będącą w siódmym miesiącu ciąży). Następnie Dieken podjął decyzję o zabiciu dzieci. Około dwudziestu ukrywanych w Markowej Żydów przeżyło.

W 1995 r. Wiktoria i Józef Ulmowie zostali uhonorowani pośmiertnie tytułem Sprawiedliwy wśród Narodów Świata. W 2010 r. prezydent RP Lech Kaczyński odznaczył ich Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski.

Wydarzenie beatyfikacyjne miało miejsce 10 września o godz. 10 w Markowej – miejscowości, gdzie żyli i gdzie zostali zamordowani, umęczeni Józef i Wiktoria Ulmowie. Zostali umęczeni, ponieważ odważyli się w trudnych, wojennych czasach przyjąć pod swój dach osiem osób narodowości żydowskiej, wcześniej pomagając innym Żydom prześladowanym tylko dlatego, że są takiej, a nie innej narodowości.



## PORZĄDEK MSZY ŚW. BOŻE NARODZENIE

**NIEDZIELA 24 GRUDNIA  
IV NIEDZIELA ADWENTU /  
WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA**

**MSZE ŚW. NIEDZIELNE  
SOBOTA O GODZ. 5:00PM**

**W NIEDZIELĘ O GODZ. 6:30AM;  
10:00AM; 12:00PM  
(NIE MA MSZY ŚW. WIECZORNEJ)**

**PASTERKA — O PÓŁNOCY**

**BOŻE NARODZENIE  
PONIEDZIAŁEK — 25 GRUDNIA**

**MSZE ŚW. O GODZ. 8:00AM;  
10:00AM I 12:00PM  
(NIE MA MSZY ŚW. WIECZORNEJ)**

**PONIEDZIAŁEK 26 GRUDNIA  
WSPOMNIENIE ŚW. SZCZEPANA**  
**MSZE ŚW. O GODZ. 7:00AM; 10:30AM  
I 7:00PM**

*Serdecznie zapraszamy!*



**SPOWIEDŹ PRZEDŚWIĄTECZNA**  
wtorek 19 grudnia  
i środa 20 grudnia



Rano:

o godz. 6.30am  
przed mszą św. dla tych, którzy  
uczestniczą w Roratach

od godz. 9.00am do 10.00am  
Nie ma w tych dniach spowiedzi przed  
mszą o godz. 8.00

Wieczorem:

od godz. 6:00pm do godz. 8:30pm

**NOWENNA  
DO DZIECIĄTKA  
JEZUS**



Rozpoczęliśmy Nowennę do  
Dzieciątka Jezus.  
Zapraszamy w ciągu tygodnia po  
Mszach św. roratnich o godz.  
7:00am. W niedzielę, 24 grudnia  
po Mszy św. o godz. 8.00

**PRZEDŚWIĄTECZNE SPOTKANIE  
MINISTRANTÓW**

Sobota, 23 grudnia / 3:00pm  
Zapraszamy wszystkich ministrantów na  
spotkanie w sobotę, 23 grudnia o godz.  
3:00pm do kościoła.

Służba ministrancka jest wielkim  
zaszczytem wobec Pana Boga, który  
zastanawia się kto zechce poświęcić dla  
Niego trochę sił i czasu, dlatego ufamy, że  
nikogo z Was nie zabraknie.





# KIERMASZ ŚWIĄTECZNY

Dzisiaj po każdej Mszy św.  
w sali pod kościołem

W sprzedaży: ŚWIEŻE STROIKI,  
bożonarodzeniowe, dekoracje i ozdoby  
święteczne, bańki, świece na stół wigilijny...

Podczas Kiermaszu do nabycia :  
PĄCZKI i aromatyczna KAWA  
(cappuccinio, latte, espresso, americano)  
HERBATA, dla dzieci gorące KAKAO!

*Serdecznie zapraszamy!*

CAŁKOWITY DOCHÓD ZE SPRZEDAŻY  
PRZEZNACZONY NA WSPARCIE CELÓW  
FUNDACJI JANA PAWŁA II





## ZAPALMY CHOINKI ŚW. JANOWI PAWŁOWI II

Zostało jeszcze parę miejsc przy alejce procesyjnej by oświetlić ją do pomnika Ojca świętego dlatego nadal Zachęcamy i zapraszamy organizacje, zespoły, Koła góralskie, polskie szkoły, instytucje, biznesy i osoby prywatne, które pragną zakupić, postawić i ozdobić światłami choinkę dla Jana Pawła II przy alejce procesyjnej. Każda choinka będzie oznaczona nazwą sponsora. Chętnych prosimy o zgłoszenie się do zakrystii, biura parafialnego lub dzwoniąc pod numer (708) 467-0436 wew. 110



# ENEJ

GRA POLSKIE KOŁĘDY I PASTORAŁKI

NIEDZIELA, 14 STYCZNIA 2024, 6PM  
COPERNICUS CENTER, 5216 W LAWRENCE AVE, CHICAGO

ZAGRAJĄ:  
ZESPÓŁ DZIECIĘCY "BOŻE PERELKI"  
SCHOLA MŁODZIEŻOWA PRZYJACIELE MIŁOSIERDZIA  
PRZY PARAFII MIŁOSIERDZIA BOŻEGO W LOMBARD

GOŚCINNIE:  
STANISŁAW KARPIEL BULECKA  
SZYMON CHYC-MAGDZIN

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

**THE FLOWER SHOP**  
Plants • Cut Flowers  
Cemetery Decorations  
Across Resurrection Cemetery  
Open 7 Days (708) 458-0788  
7330 Archer Rd., Justice



**Heating & AC**  
Residential & Commercial

• Sales • Service • Installation  
Mowimy Po Polsku **708.563.2388**  
[www.climatechangeinc.net](http://www.climatechangeinc.net)

**\$89.95 Furnace Clean and Check**

One coupon per system. Must present coupon at time of service. Not valid with any other offers or discounts.

## DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit [lpicommunities.com](http://lpicommunities.com)

**OUR COMMUNITY NEWSLETTER**  
OUTREACH EDITION



**FREE AD DESIGN**  
with purchase of this space

**CALL 800-950-9952**

**Anna Rapiak**  
Real Estate Broker  
**Century 21 Circle**  
C: 708.307.6596  
[arapiak@c21circle.com](mailto:arapiak@c21circle.com)  
15812 S. Wolf Rd  
Orland Park, IL 60467

# SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Protecting **Seniors** Nationwide



Medical Alert System

**\$29.95/Mo.** billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

## Say Good-bye to Clogged Gutters!



Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

**\$99 Installation\***

\*This offer includes cost of material. Expires 10/31/12.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration  
**CALL NOW 708-462-6373**



- LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*
- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard**  
Get it. And forget it.™

# NEVER MISS OUR BULLETIN!

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed to you every week.



VISIT [WWW.PARISHESONLINE.COM](http://WWW.PARISHESONLINE.COM)



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

Our Lady Mother of the Church, Willow Springs, IL

B 4C 01-4102



# Damar - Kaminski Funeral Home & Crematorium

7861 S. 88th Ave., Justice, Illinois 60458 tel: 708-496-0200

Posiadamy własny krematorium dla usług kremacji i w razie potrzeby wysyłamy bliskich zmarłych do Polski

www.KAMINSKIFAMILYFUNERALHOMES.COM

Mark A. Kaminski, Sr.

Właściciel i Dyrektor Pogrzebowy



Bogusław Gal

Menedżer i Dyrektor Pogrzebowy



TRADYCJA I OBSŁUGA POLSKA • NASZA RODZINA JEST Z WAMI, KIEDY WASZA RODZINA POTRZEBUJE NAS NAJBARDZIEJ

## Nail Spa

8841 W. 87th St., Hickory Hills, IL 60457  
B:708-357-7067 • M:708-949-1252  
Walk-ins welcome, Appts Appreciated  
Parishioner Discount

Quality Work - Reasonable Prices

## DEMMS PLUMBING & SEWER



Ask for a PARISHIONER DISCOUNT

Lic# 855-044826

708.420.0806 EMERGENCY SERVICE  
www.demmisplumbing.com

## PROTEZY DENTYSTYCZNE TECHNIK

NAPRAWA GWARANCJA JAKOSCI!!

708.263.5106

8695 S. Archer Willow Springs



## MARTIN PTASINSKI

Attorney  
mówię po polsku  
708-467-0000  
Wills - Trusts - Closings

## DOROTHY HRDINA

630-237-2337

Downers Grove

dorothyhrdina@allstate.com

www.allstate.com/dorothyhrdina



16367363

## Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator



## John Ligas

- BUYING?
- SELLING?
- RENTING?



WE CAN HELP!

OFFICE 708.233.9600

CELL 708.341.1388

johnligas@sbeglobal.net

6326 W. 87th St., Burbank

Guess Who's Selling Medicare Plans?  
Czy Wiesz Se Medicare Nie Pokrywa Wszystkiego W 100%?

## AGATA CZERWOSZ

773.600.7474  
708.876.8484

By calling the number above, you will reach a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the Government or Federal Medicare Program

9844 S. Roberts Rd., Palos Hills



## TechniCraft

Collision | Glass

8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455

708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

Mowimy Po Polsku Se Habla Espanol

Ed the Plumber  
Ed the Carpenter  
708.652.1444  
Best Work • Best Rates  
PARISHIONER DISCOUNT

## "GORALSKO CHATA"



12333 S. HARLEM

PALOS HEIGHTS

708.942.3688

HIGHLANDERHOUSERESTAURANT.COM

## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502



## catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/IL

## PERFORMANCE

AUTO REPAIR EXPERTS INC

Full service mechanical repair

8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458

708-598-7604



# SUPPORT OUR PARISH

Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

4lpi.com/adcreator

## LEMONT



CRYSTAL GRAND BANQUETS

- All Occasions
- Funeral Luncheons
- Catering

630.257.0200

12416 S. Archer Ave.  
CrystalGrandBanquets.com

## POLSKI DENTYSTA



Magnum Dental

Dr. Agnieszka Knobloch

- Family & Cosmetic Dentistry
- Laser Whitening • Crowns • Fillings
- Cosmetic Dentures • Deep Cleanings

708.746.0007

6949 W. 79th St., Burbank, IL  
www.MagnumDentalIllinois.com

## LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME Dorothy Jaworska

djaworska@4LPI.com • (800) 950-9952 x2105



Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?  
Zadzwon do Emilii po darmowa wycene

847-585-2484.



David Oberwise  
1403 W Schaumburg Rd  
Schaumburg IL 60194



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Our Lady Mother of the Church, Willow Springs, IL

A 4C 01-4102